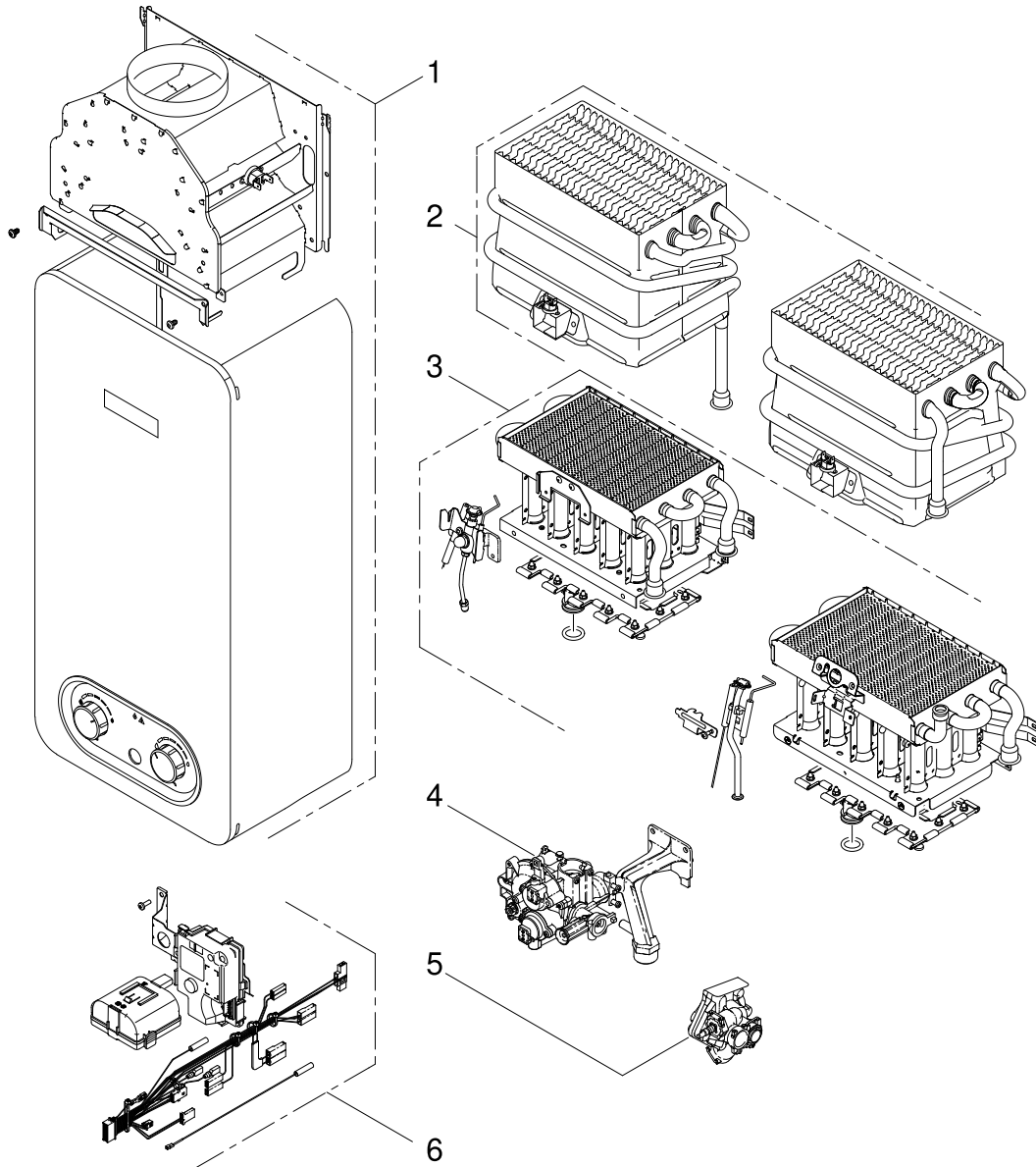


Therm 4200 T4204 10 ...



6721905326.aa JF

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتجميع

يجب أن يتم التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

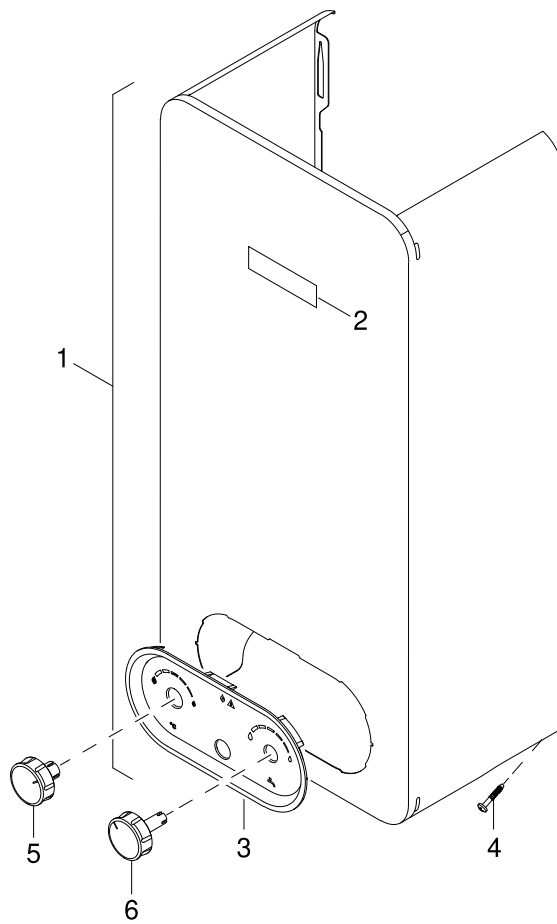
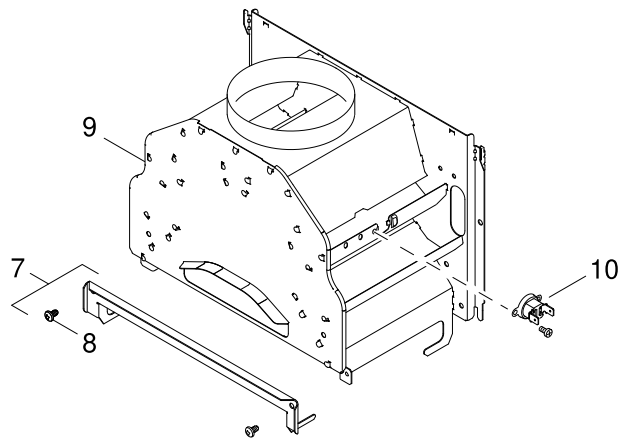
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907762.aa JF

Mantel
Front cover

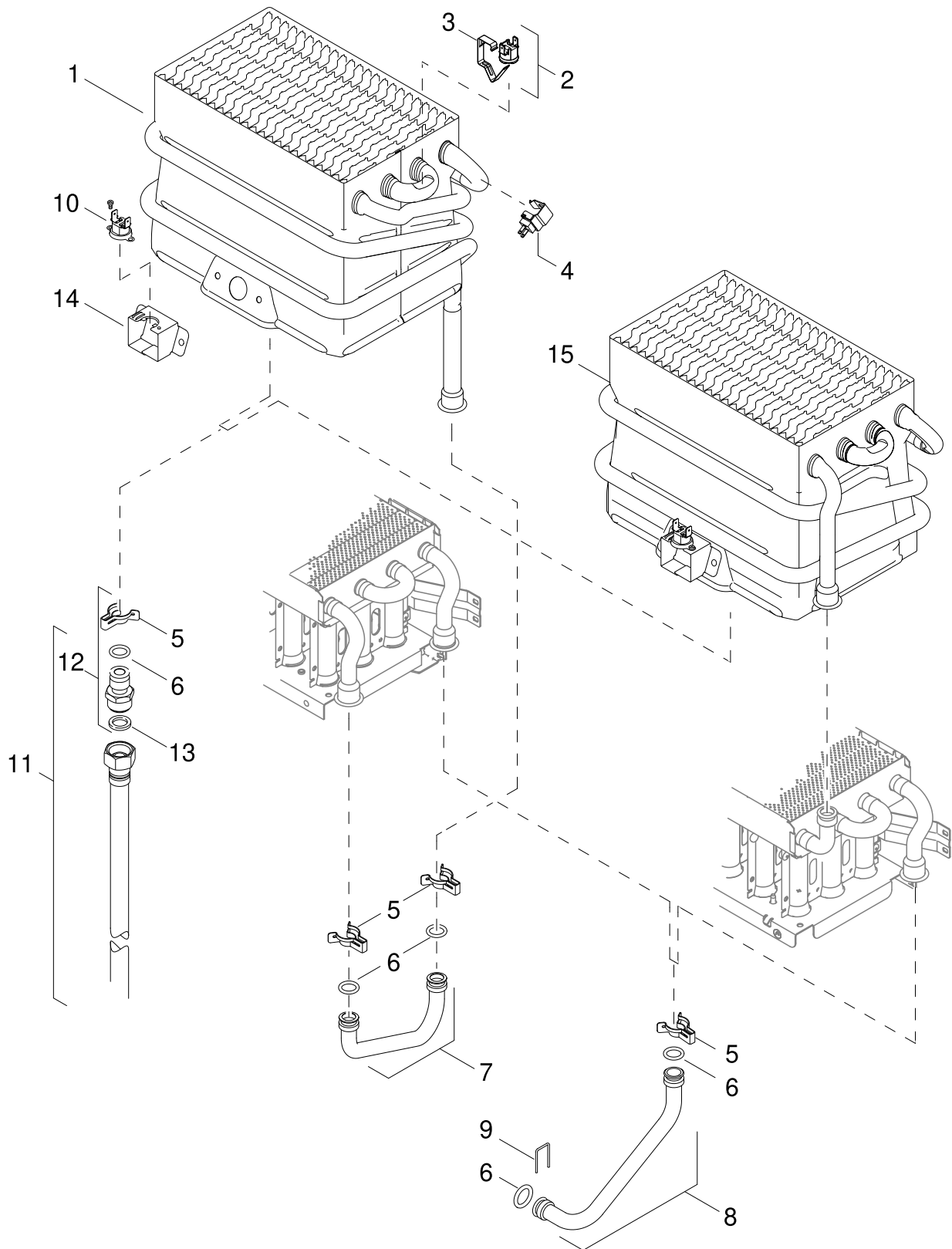
1

**Therm 4200
T4204 10 ...**

Pos	Bezeichnung Description		PG	Gasart Gas type																	Bemerkungen Remarks
					T4204 10.																
1	Mantel	8 738 724 096	34		■																
2	Warenzeichen (BO)	8 738 724 088	16		■																
3	Blende	8 738 723 599	23		■																
4	Schraube (10x)	8 703 401 170 0	12		■																
5	Drehgriff	8 738 722 391	15		■																
6	Griff	8 738 722 392	15		■																
7	Winkel	8 708 003 190 0	16		■																
8	Schraube M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■																
9	Strömungssicherung	8 705 505 559 0	26		■																
10	Temperaturfühler	8 738 715 173	15		■																

Therm 4200 T4204 10 ...	Mantel Front cover	1
--	-----------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907774.ad JF

Innenkörper
 Heating body

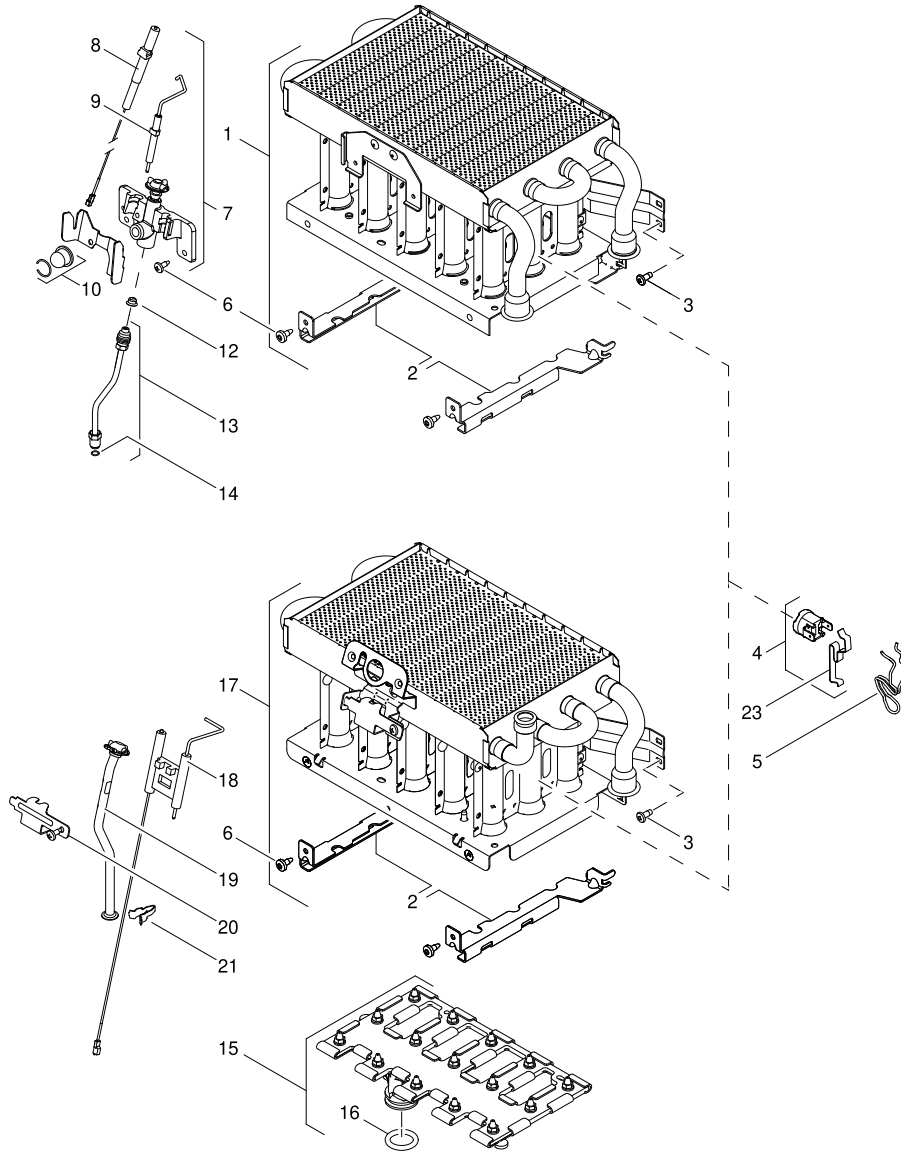
Therm 4200
T4204 10 ...

2

Pos	Bezeichnung Description		PG	Gasart Gas type																	Bemerkungen Remarks
1	Brennkammer	8 738 722 344	44		■																<=FD376 (2023.08)
2	Temperaturbegrenzer	8 707 206 451 0	15		■																
3	Klammer (10x)	8 701 300 015 0	16		■																
5	Klammer (10x)	8 701 201 020 0	24		■																
6	O-Ring (10x)	8 700 205 023 0	16		■																
7	Rohr	8 738 722 835	17		■																<=FD376 (2023.08)
8	Rohr	8 738 722 830	17		■																
9	Bügel (10x)	8 704 705 025 0	12		■																
10	Temperaturfühler	8 738 725 998	14		■																
12	Anschlussbuchse	8 700 306 187 0	19		■																
13	Dichtung (10x)	8 700 103 658 0	16		■																
15	Brennkammer	8 738 740 849	44		■																>=FD377(2023.09)MitDirekterVerbindung

Therm 4200 T4204 10 ...	Innenkörper Heating body	2
------------------------------------	-----------------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6721905325.aa JF

Brenner
Burner

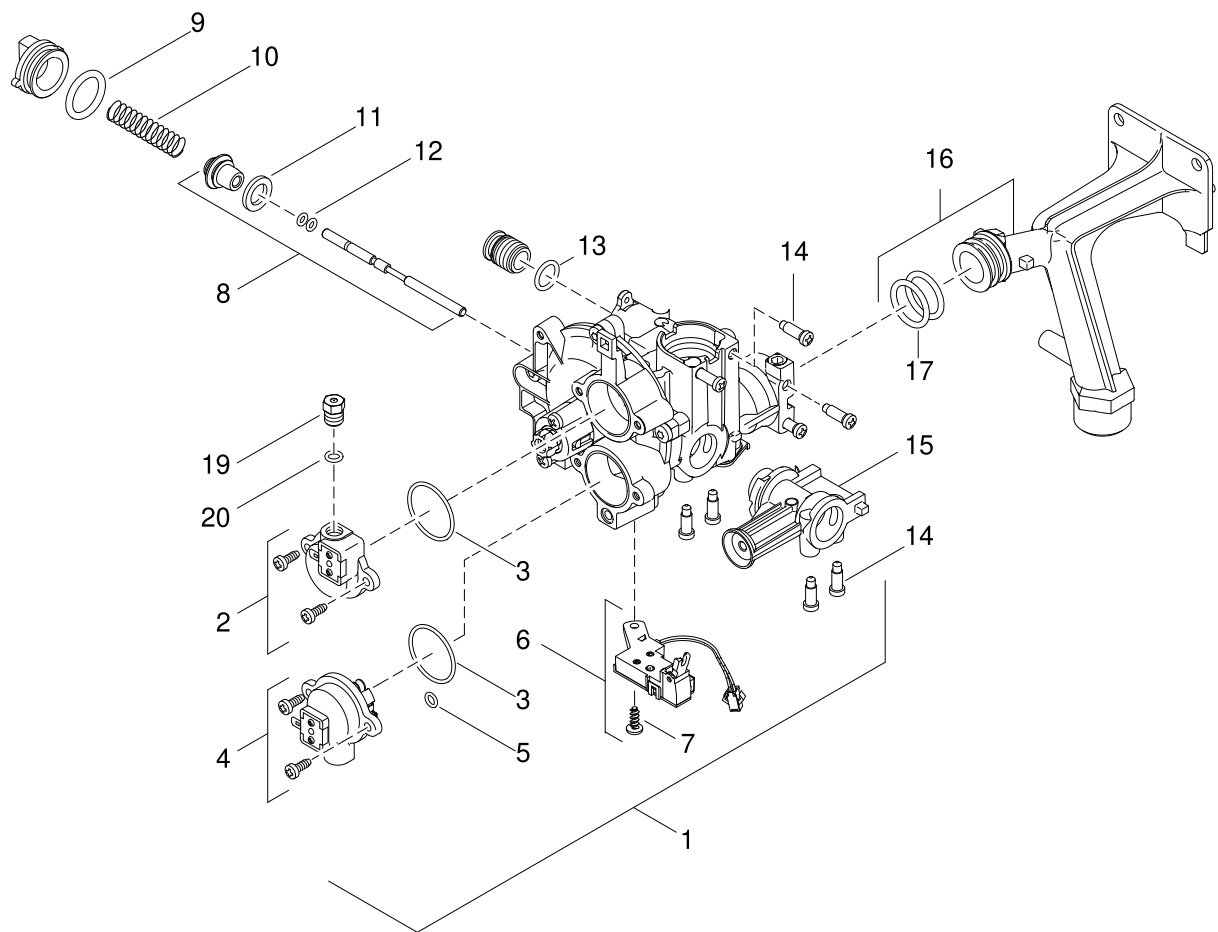
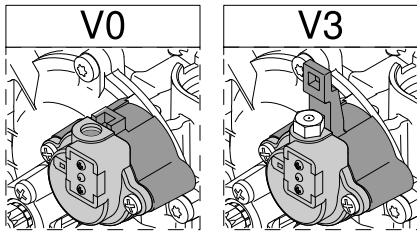
Therm 4200
T4204 10 ...

3

Pos	Bezeichnung Description		PG	Gasart Gas type	T4204 10.																Bemerkungen Remarks
1	Brenner	8 738 743 144	41		■																<=FD376 (2023.08)
2	Befestigungswinkel (2x)	8 738 722 860	13		■																
3	Schraube M4,8x9,5 (10x)	8 703 403 012 0	12		■																
4	Temperaturbegrenzer	8 738 722 399	15		■																
5	Klammer (10x)	8 738 722 862	18		■																
6	Schraube (10x)	8 703 401 053 0	12		■																
7	Zündbrenner	8 738 722 863	28		■																
8	Zündbolzen	8 738 722 869	17		■																
9	Ionisationselektrode	8 738 722 870	17		■																
10	Sieb (10x)	8 700 507 055 0	24		■																
12	Zühdüse (13) (10x)	8 708 200 069 0	22	23	■																
13	Zündgasrohr	8 738 722 878	14		■																
14	O-Ring D4mm	8 700 205 211 0	10		■																
15	Gasverteiler	8 738 722 879	30	23	■																
16	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20		■																
17	Brenner	8 738 743 146	37		■																>=FD377(2023.09)MitDirekterVerbindung
18	Züdelektroden	8 738 720 477	23		■																
19	Zündbrenner	8 738 720 478	17		■																
20	Unterstützung	8 738 729 662	12		■																
21	Klammer (10x)	8 701 201 019 0	15		■																
23	Klammer (10x)	8 738 738 742	18		■																
	Gasart-Umbausatz C4 10L 23>31	7 736 506 041			■																<=FD376 (2023.08)
	Gasart-Umbausatz C4 10/11L 23>31	7 736 507 411			■																>=FD377(2023.09)

Therm 4200 T4204 10 ...	Brenner Burner	3
------------------------------------	-------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907951.aa JF

Gasarmatur
Gas valve

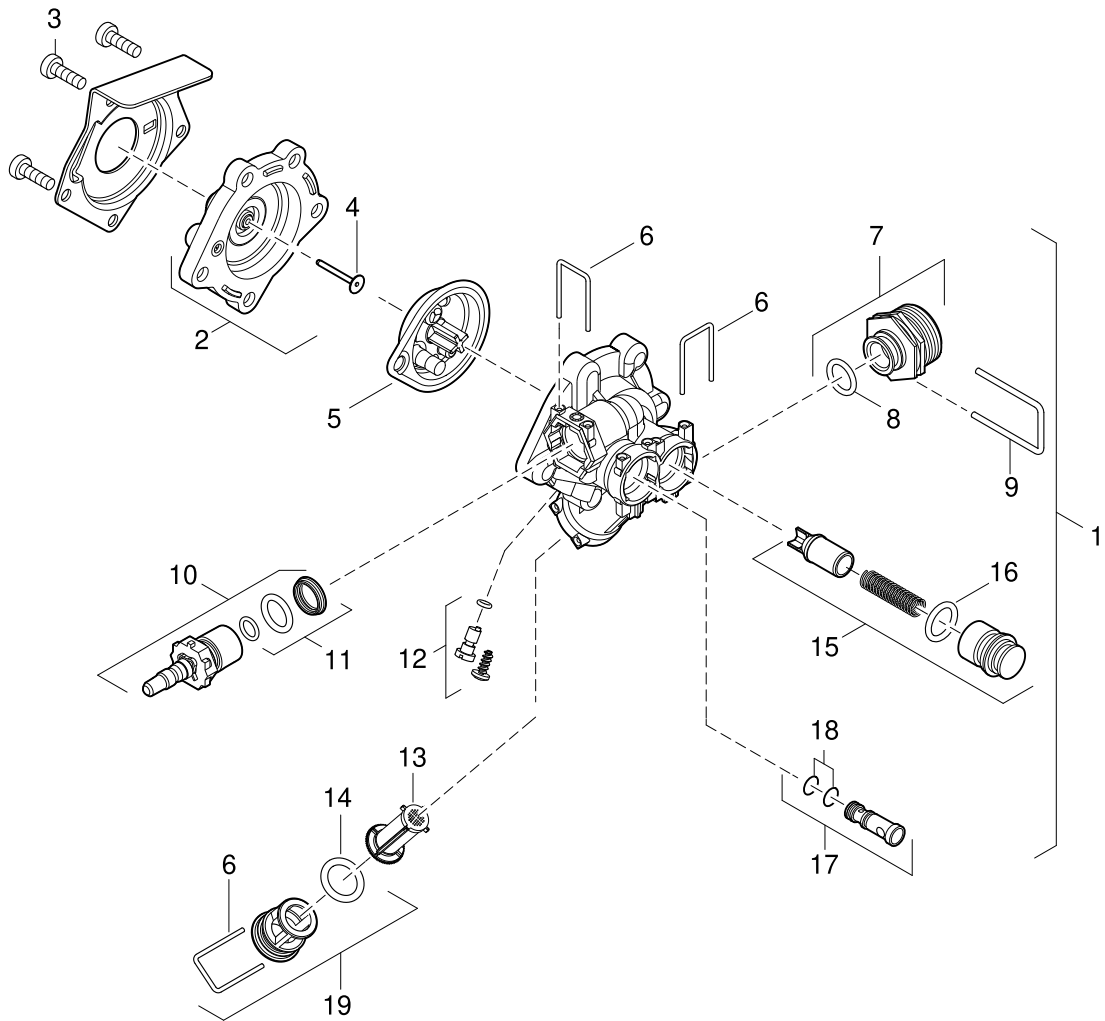
Therm 4200
T4204 10 ...

4

Pos	Bezeichnung Description		PG	Gasart Gas type	T4204 10.																Bemerkungen Remarks
1	Gasarmatur	8 738 727 024	39	23	■																<=FD376 (Ohne Pilotinjektor) "V0"
1	Gasarmatur	8 738 743 103		23	■																>=FD377 (mit Pilotinjektor) "V3"
2	Zündgasventil	8 738 724 155	23	23	■																
3	O-Ring (10x)	8 700 205 120 0	15	23	■																
4	Servoventil	8 738 724 156	24	23	■																
5	O-Ring (10x)	8 700 205 119 0	22	23	■																
6	Mikroschalter	8 738 723 242	21	23	■																
7	Schraube DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)	2 910 612 410 0	11	23	■																
8	Gasventil (GN)	8 738 722 890	16	23	■																
9	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20	23	■																
10	Druckfeder	8 704 603 067 0	12	23	■																
11	Dichtscheibe (10x)	8 700 103 112 0	11	23	■																
12	O-ring (10x)	8 740 205 002 0	17	23	■																
13	O-Ring 10x2,5 (10x)	8 700 205 001 0	19	23	■																
14	Schraube (10x)	8 703 401 101 0	17	23	■																
15	Abstandshalter	8 738 722 894	17	23	■																
16	Gaszuführungsrohr	8 738 722 925	25	23	■																
17	O-Ring (10x)	8 700 205 136 0	20	23	■																
19	Zünddüse (3C)	8 708 200 331 0	13	23	■																
20	O-Ring D4mm	8 700 205 211 0	10	23	■																

Therm 4200 T4204 10 ...	Gasarmatur Gas valve	4
------------------------------------	-------------------------	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907745.ab JF

WR Wasserarmatur (Kunststoff)
 WR Water valve (plastic)

Therm 4200
T4204 10 ...

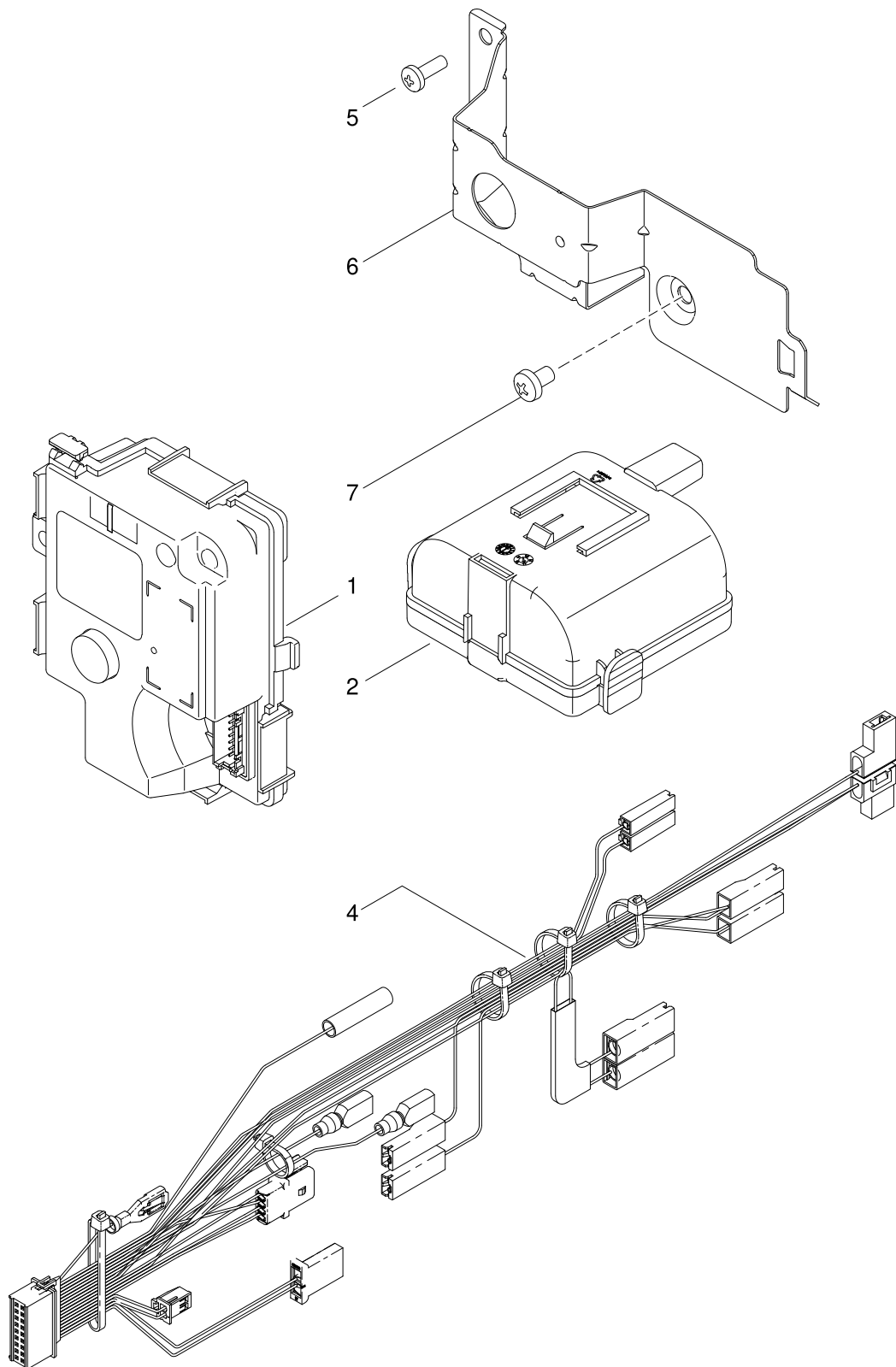
5

Pos	Bezeichnung Description		PG	Gasart Gas type																		Bemerkungen Remarks
1	Wasserarmatur (Oval-Membran)	8 738 722 896	32		■																	
2	Deckel WR (Für ovale Membran)	8 738 710 131	25		■																	
3	Schraube (10x)	8 703 401 084 0	19		■																	
4	Stift (10x)	8 703 204 051 0	25		■																	
5	Membrane (E) (oval)	8 738 710 130	25		■																	
6	Bügel (10x)	8 704 705 029 0	19		■																	
7	Buchse	8 700 306 110 0	17		■																	
8	O-Ring 14x2mm (10x)	8 738 727 612	15		■																	
9	Bügel (10x)	8 704 705 024 0	15		■																	
10	Wählerschraube (Polyamid)	8 738 722 861	22		■																	
11	O-Ring-Set	8 738 706 801 0	14		■																	
12	Spindel	8 703 502 039 0	15		■																	
13	Wassersieb (10x)	8 738 725 076	18		■																	
14	O-Ring (10x)	8 700 205 128 0	17		■																	
15	Wassermengenregler	8 705 705 034 0	31		■																	
16	O-Ring (10x)	8 700 205 115 0	11		■																	
17	Venturi (23 S)	8 708 205 279 0	14		■																	
18	O-Ring (10x)	8 700 205 007 0	15		■																	
19	Buchse	8 700 306 148 0	13		■																	

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Therm 4200 T4204 10 ...															WR Wasserarmatur (Kunststoff) WR Water valve (plastic)					5
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	----------

Ersatzteilliste
Spare parts list



6720907746.ab JF

Zündbaustein
Ignition unit

Therm 4200
T4204 10 ...

6

Pos	Bezeichnung Description		PG	Gasart Gas type																		Bemerkungen Remarks
					T4204 10.																	
1	Zündbaustein	8 738 742 348	35		■																	
2	Batteriegehäuse	8 738 722 903	18		■																	
4	Kabelbaum	8 738 723 564	24		■																	
4	Kabelbaum (C4 Bat 10L mit Ferrit)	8 738 738 915	30		■																	=FD238(Für 2022/02 hergestellt wurden
5	Schraube (10x)	2 910 952 122 0	11		■																	
6	Stütze	8 738 722 906	13		■																	
7	Linsenschraube DIN7985 M5x8	2 910 649 149 0	10		■																	

Therm 4200 T4204 10 ...	Zündbaustein Ignition unit	6
------------------------------------	-------------------------------	----------

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
1	Element of construction				
1	Front cover				
2	Trade mark badge (BO)				
3	Facia				
4	Screw (10x)				
5	Rotary handle				
6	Handle				
7	Angle bracket				
8	Screw M4,8x9,5 (10x)				
9	Draught diverter				
10	Temperature sensor				
2	Element of construction				
1	Heating body				
2	Temperature limiter/ECO				
3	Clip for ECO (10x)				
5	Clip (10x)				
6	O-ring (10x)				
7	Pipe				
8	Pipe				
9	Retaining clip (10x)				
10	Temperature sensor 150°C				
12	Connector				
13	Washer (10x)				
15	Combustion chamber				
3	Element of construction				
1	Burner				
2	Mounting brackets (2x)				
3	Screw M4,8x9,5 (10x)				
4	Temperature limit				
5	Clip (10x)				
6	Screw (10x)				
7	Pilot burner				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
8	Sparking plug				
9	Ionisation electrode				
10	Strainer (10x)				
12	Pilot injector (13) (10x)				
13	Pilot gas pipe				
14	O-ring D4mm				
15	Gas Manifold				
16	O-ring (10x)				
17	Burner				
18	Ignition electrodes				
19	Pilot burner				
20	Support				
21	Clip (10x)				
23	Clip (10x)				
	Gas Conversion Kit C4 10L 23>31 LPG				
	Gas Conversion Kit C4 10/11L 23>31 LPG				
4	Element of construction				
1	Gas valve				
2	Pilot electrovalve				
3	O-ring (10x)				
4	Servovalve				
5	O-ring (10x)				
6	Microswitch				
7	Screw DIN7981 F ST3,5X9,5 A3K (10x)				
8	Poppet valve (GN)				
9	O-ring (10x)				
10	Compression spring				
11	Washer (10x)				
12	O-ring (10x)				
13	O-ring (10x)				
14	Screw (10x)				
15	Spacer				

Übersetzungsliste
List of translations

Pos	Description				
16	Gas supply pipe				
17	O-ring (10x)				
19	Pilot injector (3C)				
20	O-ring D4mm				
5	Element of construction				
1	Water valve (Oval diaphrag. +poly.select)				
2	Cover WR (for oval diaphragm)				
3	Screw (10x)				
4	Pushrod (10x)				
5	Diaphragm (E) (oval)				
6	Wire form spring (10x)				
7	Inlet water connection				
8	O-ring 14x2mm (10x)				
9	Retaining clip (10x)				
10	Flow control (Polyamide)				
11	Set of O-rings				
12	Calibration screw				
13	Inlet filter (10x)				
14	O-ring (10x)				
15	Volumetric water governor				
16	O-ring (10x)				
17	Venturi (23s)				
18	O-ring (10x)				
19	Filter plug				
6	Element of construction				
1	Ignition unit				
2	Battery box				
4	Set of cables (C4 WRB 10L)				
4	Set of cables (C4 Bat 10L with ferrite)				
5	Screw M4 x 12 phillips (10x)				
6	Support				
7	Screw - Oval-head DIN7985 M5x8				

Gerätetypen
Types of appliances

Gerät Appliance		Land Country	Bemerkungen Remarks
T4204 10 23	7 736 506 003	HU	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany